CABECERA

YACIMIENTO: Abadía de San Miguel (Miquel) de Cuixá (Codalet)
MUNICIPIO: Codalet
PROVINCIA: Francia
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3399; ELMCC 12
N. INV: desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE:
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic iacet serenissimus Seniofredus comes / nonus Barchinone Rossilionis et Ceritaniae cuius / ope et favore Poncius, abbas XIIII presens coeno/bium sub invocatione Sancti Michaelis arcan/geli redificavit Illudque munieribus et honori/bus valde locupletavit Qui obiit anno Domini / DCCCCLXIX

Lectura dada por Javier de Santiago ELMCC 12
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace el serenísimo Seniofredo, noveno conde de Barcelona, el Rosellón y la Cerdaña, por cuya obra y favor Ponce, abad décimo cuarto, reedificó el cenobio bajo la invocación de San Miguel Arcángel. Y

aquel se enriqueció mucho en cargos y honores. Murió en el año 969 del Señor.

Traducción dada por Javier de Santiago ELMCC 12
COMENTARIO:
año 969 del Señor

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:
SIGNARIO:
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS:
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: desaparecida

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo X, año 969.
CRIT. DAT.:
CONTEXTO HALLAZGO:
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: Javier de Santiago ELMCC 12, p. 298-299 A. Elías de Molins, «Epigrafía catalana de la Edad Media», Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, XI (1904), pp. 23-24
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES